

# PETITES HISTOIRES DE LA DÉMESURE

D'APRÈS *LES MÉTAMORPHOSES D'OVIDE*

COMPAGNIE  
LES ENFANTS  
DU PARADIS



MISE EN SCÈNE ET ADAPTATION *GÉRALDINE SZAJMAN*

AVEC *MANON COMBES* ET *VIVIEN LENON*

COLLABORATION ARTISTIQUE *VINCENT MARGUET*  
CRÉATION MUSICALE *VIVIEN LENON*

SPECTACLE TOUT-PUBLIC / DUREE : *1 HEURE*

PROCHAINES REPRÉSENTATIONS :

Au théâtre Les Déchargeurs PARIS  
du **05/03/2023** au **28/03/2023**  
chaque dimanche, lundi, mardi à 19h.  
et le samedi 11 mars à 15h.

DISPONIBLE EN TOURNÉE

2023 / 2024

2024 / 2025

compagnie Les enfants du paradis  
21 avenue Gabriel Péri, 93120 La Courneuve  
[www.compagnielesenfantsduparadis.fr](http://www.compagnielesenfantsduparadis.fr)  
Agrément jeunesse et éducation populaire - JEP93-2022-23

# SOMMAIRE

<i>PETITES HISTOIRES DE LA DÉMESURE .....</i>	<i>3</i>
<i>NOTE D'INTENTION .....</i>	<i>4</i>
<i>REVUE DE PRESSE .....</i>	<i>6</i>
<i>COMPAGNIE LES ENFANTS DU PARADIS .....</i>	<i>7</i>
<i>ÉQUIPE .....</i>	<i>8</i>
<i>ÉLÉMENTS TECHNIQUES ET FINANCIER .....</i>	<i>10</i>
<i>ACTIONS CULTURELLES .....</i>	<i>11</i>

# PETITES HISTOIRES DE LA DÉMESURE

La représentation débute par l'accueil du public, dans un moment de véritable interaction. Sur un plateau nu, tous les personnages, décors, actions nécessaires à la fiction sont créés par une comédienne et un musicien.

La mémoire devient collective. Le temps se suspend. Les pas se font danse. Les mots poésie. Les sons musique. Nous passons de l'espace de la représentation au royaume de Thessalie. La musique, le jeu généreux nous entraînent dans la fiction. C'est l'histoire qui vient aux spectateurs dans un partage simple et primaire des émotions .

*« Que vous le voulez ou non, cet arbre touchera terre, je le réduirai en miettes, je le réduirai en cendres, je le réduirai en poussière. Le roi **Eysichton** s'est emparé lui-même de la hache. Son premier coup est pour le cou de celui qui s'oppose fermement à son ordre. Son premier coup tranche la tête du malheureux qui git à présent sur le sol. Un opposant. Un mort. Aux yeux de tous. Plus un son ne sort de leurs bouches. Les serviteurs du roi n'osent plus bouger. Le second coup de hache est pour le tronc de l'arbre. Le roi balance la hache sur ses flancs. Il fait voler son écorce en éclat. **L'arbre a mal.** Il pleure. Il sent sa fin toute proche. On l'entend gémir. Ses racines tremblent. Ses feuilles perdent toute couleur. La sève coule de son tronc. On croit voir du sang se répandre au sol. Les coups de hache sont terribles, c'est une mort lente pour l'arbre. Bientôt son agonie prendra fin. »*

Selon son désir, **Erysichton**, roi de Thessalie, ordonne à ses serviteurs d'abattre le plus grand arbre de son domaine. Ceux-ci n'osant porter les coups de hache, le roi décide alors de l'abattre de ses propres mains. Pour ce crime porté à Déméter, déesse de l'agriculture et des moissons, il sera maudit par la Faim. Ayant mangé tout ce que conservait son royaume, Erysichton finit par se dévorer lui-même. Un jour, Midas, roi de Phrygie, rend service à Dionysos qui le remercie en lui accordant un vœu. **Midas** souhaite alors que tout ce qu'il touchera se transforme en or. Ce don se révèle bien vite destructeur : il ne peut ni boire, ni manger, les proches qu'il touche se transforment aussitôt en statue dorée. Il supplie le dieu de reprendre son cadeau afin de retrouver une vie normale. Dionysos lui indique de se laver les mains dans la rivière Pactole dont le sable se teint de paillettes dorées.

## NOTE D'INTENTION

PETITES HISTOIRES DE LA DÉMESURE est une création pensée comme un **spectacle tout-terrain**, pouvant être joué partout, pour tout public (à partir de 7 ans). Un spectacle théâtral et sonore qui met en scène et en jeu l'art de raconter et de transmettre : une comédienne, un musicien, un public en arc de cercle. Deux **mythes**, celui du roi Erysichton et celui du roi Midas, nous parviennent du fond des temps et pourtant racontent des images précises de ce que nous vivons aujourd'hui, de ce que nous sommes. Deux mythes qui interrogent la façon dont l'humain habite le monde, de la manière dont il sait ou non user raisonnablement des bienfaits que la nature lui octroie.

### *CRIME ÉCOLOGIQUE ET CUPIDITÉ*

Ces deux rois souffrent de l'antique hybris : **la démesure**. Les deux rois sont noyés par leur pulsion, le premier de pouvoir, le second de possession et ne mesurent à aucun instant la portée de leurs actes. Nous sommes tous Midas ou Erysichton. Et en même temps, ces deux mythes sont d'extraordinaires métaphores de notre société : une société autophage, une société qui pourrait se dévorer elle-même. Deux histoires qui font écho aux questions légitimes que nous nous posons sur nous-même, sur la société, sur la



cr. Yann Slama

politique, sur les choix de civilisation, sur le monde et les grands enjeux contemporains. Le mythe d'Erysichton, « celui qui fend la terre », parle des **rapports entre l'humain et la nature**, et surtout de la violence que fait subir le premier sur la seconde. L'histoire du roi Midas nous parle d'obsession. Elle met en scène un homme qui souhaite amasser, posséder toujours plus : quand le profit prend priorité sur la valeur de la vie.

Ici, il est question de fantastique, d'allégorie, d'**intervention de dieux antiques**, d'apparition de la nature et de sensations personnifiées. Ici, il est question de justice

## NOTE D'INTENTION

symbolique : celui qui a mutilé la terre finit par se mutiler lui-même, celui qui veut posséder plus se dépossède de lui-même. Ils en viennent tous deux à détruire leur rapport au monde.

Jusqu'où peut aller la démesure d'un seul individu, d'un groupe, d'une société, de l'humanité ?

### ***NOUS SOMMES DES GRIOTS CONTEMPORAINS***

PETITES HISTOIRES DE LA DÉMESURE est un spectacle qui invite à se retrouver, artistes et spectateurs, sans fioriture, dans un **rapport joyeux, direct et généreux**. L'artiste est au centre du plateau, le spectateur au centre du public. Un spectacle tout-terrain, toujours en mouvement, car il nous faudra toujours rechercher le juste rapport avec le public, dans le but de nous rassembler, l'instant de la représentation. Nous prenons exemple sur des univers proches des griots africains, de l'histoire racontée au coin du feu, des conteurs afin de créer un spectacle où le spectateur est accueilli, invité à se joindre à cet **instant de partage**.

Grâce au développement des outils dédiés à la **MAO (Musique Assistée par Ordinateur)**, nous pouvons faire cohabiter un orchestre symphonique, des percussions du monde entier, des synthétiseurs de toutes générations et

les faire jouer ensemble par une seule et même personne. Grâce à l'improvisation instrumentale organique et traditionnelle en harmonie avec la comédienne et le public, nous rendons le **spectacle totalement immersif** afin de faire entrer respectueusement la tradition du griot dans l'ère contemporaine.

teaser du spectacle disponible [ICI](#).



cr. Yann Slama

## REVUE DE PRESSE

*“ Avec Petites histoires de la démesure, Géraldine Szajman, adaptatrice des « Métamorphoses » d’Ovide et metteur en scène, Vivien Lenon, compositeur et musicien, Manon Combes, comédienne, nous offrent un moment rare, harmonieux, intelligent, joyeux. On s’envole !*

*De la culture et de la malice, de l’intelligence et de l’audace, une joie partagée : les artistes de ce spectacle, aussi bref que vif et brillant, sont vraiment remarquables. Deux filles et un garçon. L’une, Géraldine Szajman, a adapté quelques pages d’un texte très célèbre de l’antiquité, Les Métamorphoses d’Ovide. Elle le met en scène, dirigeant une de ses camarades, la très douée Manon Combes. Le troisième est le compositeur et musicien Vivien Lenon, qui joue en direct, à vue sur le plateau, tel l’indispensable partenaire qu’il est. ”*

[Le Journal d’Armelle Héliot - 19 mars 202](#)

*“ Dès l’entrée en salle du public et sans ambages, Manon Combes invite à un lâcher prise pour cette immersion dans la Grèce antique au temps béni des Dieux et ne s’en laisse pas conter (sic) menant l’entreprise tambour - plutôt synthétiseur - battant avec le surlignage musical de Vivien Lenon qui, opère par mixage de la percussion tribale à la grandiloquence de la musique de péplum. ”*

[Froggy’s delight - 19 mars 2023.](#)

*“ Ces deux Petites Histoires de la Démesure nous offrent de quoi mesurer notre époque dans ses urgences avec le plus d’une dose subtile de tragi-comédie. Elles nous livrent aussi la mesure de ce que peut le théâtre, à savoir beaucoup avec peu. ”*

[Blog culture du FNES-FSU - Jean- Pierre Haddad - 9 mars 2023.](#)

*“ Sur scène, la talentueuse Manon Combes s’impose comme une conteuse, voire une “rare-conteuse”, hors pair. Elle embrase littéralement les lieux, tour à tour chuchotant, vociférant, arrogant le public, sans temps mort. Avec elle, on voyage, on s’égare, on s’évapore littéralement, le temps d’un fabuleux voyage dans le temps et l’espace.*

*La scène est nue, habillée de la seule présence de la comédienne, ainsi que des notes de Vivien Lenon, qui se superposent aux mots en un entrelacement presque magique. C’est la puissance même du théâtre illustrée ici, ou comment faire naître l’illusion du néant. Fantastique ! ”*

[Onirik - Claire Saim - 8 mars 2023.](#)

# COMPAGNIE LES ENFANTS DU PARADIS

La compagnie Les enfants du paradis est créée en 2012 avec comme démarche artistique l'engagement des artistes et techniciens dans un processus de **création collective**, de replacer le spectateur au centre du public et l'acteur au centre du plateau et de mettre en scène la nécessité de raconter une histoire. Toute pièce doit être une **expérience**.

Nous recherchons une esthétique **technique simplifiée** qui s'ancre dans notre réel et dans celui des spectateurs. Nous nous inscrivons dans une démarche théâtrale qui se recentre sur l'interprète, sa créativité, dans un rapport franc et sincère avec le public. Nos propositions font fusionner l'espace de la fiction et l'espace du spectateur pour inclure le public dans la construction dramaturgique. Les spectateurs sont invités à célébrer la **représentation comme un espace de liberté**, de fête et de partage. La représentation devient instant de rassemblement où naissent tous les possibles, l'éveil d'une conscience citoyenne, une émotion la fois intime et collective. Nous travaillons sur un cycle de recherche artistique qui interroge à travers des formes et des écritures théâtrales différentes à la fois l'engagement et la langue, le rapport entre pouvoir et individu, l'utopie politique et poétique. Chacun des projets place en son cœur des propositions d'**actions culturelles**, en lien direct avec

les spectacles. Ces actions sont définies et travaillées avec les groupes concernés. Schématiquement, elles invitent à expérimenter les processus de recherche et création qui sont ceux de la compagnie : partir d'une histoire et mettre en scène la nécessité de la raconter.

Depuis novembre 2019, la Compagnie Les enfants du paradis est en résidence et conventionnée par la Ville de La Courneuve en Seine-Saint-Denis. Elle pilote et structure pour la ville le projet du lieu La Comète – Maison des pratiques artistiques.

# ÉQUIPE ARTISTIQUE

## *GERALDINE SZAJMAN - METTEUSE EN SCENE*

Après une licence en Arts du spectacle - études théâtrales à l'Université de Paris 8 et deux années dans la classe d'art dramatique du Conservatoire du XXème arrondissement, Géraldine Szajman entre en Classe Libre du Cours Florent en 2008 (Promotion 29) et y suit l'enseignement de Jean- Pierre Garnier, Mathieu Genet, Laurent Natrella et Daniel Martin. Elle a joué sous la direction de Pierre Hoden, Paul Desveaux, Clément Poirée, Francis Huster, Sandrine Anglade, Frédéric Jessua et Sonia Masson. Elle travaille avec les éditions Gallimard dans des lectures-spectacles pour enfants et enregistre régulièrement des dramatiques à France Culture et France Inter. En 2012, Vincent Marguet et elle créent la Cie Les enfants du paradis. Elle écrit et joue les P'tits Mythos, création jeune public, collabore avec Fanny Santer sur la mise en scène d'une pièce courte de Thomas Bernhard, écrit et met en scène CHAOS ou l'étincelle de Prométhée (jeune public à partir de 8 ans) ainsi qu'une maquette du spectacle Une Odyssée d'après Homère. En 2021, elle met en scène L'Ile des esclaves de Marivaux.

## *MANON COMBES - COMÉDIENNE*

Tout en suivant les classes de Yann-Joël Collin, Nada Strancar, Olivier Py, Dominique Valadié et Alain Françon au Conservatoire National, Manon Combes a joué, dans TDM3 de Gabily mis en scène par Yann-Joël Collin ainsi que dans Zéphyr d'Olivier Cohen au théâtre du Châtelet. A sa sortie du Conservatoire, en 2011, elle a travaillé avec Marcel Bozonnet dans Chocolat, clown nègre, Clément Poirée dans Beaucoup de bruit pour rien de Shakespeare ainsi que Denis Podalydès dans Le Bourgeois Gentilhomme. Elle a également été dirigée par Peter Stein, dans Le Prix Martin ainsi que par Luc Bondy dans Les Fausses Confidences. En 2016 elle retrouve Yann-Joël Collin dans la Cerisaie. On l'a vue en 2017 sur Arte dans l'adaptation cinématographique Des Fausses Confidences par Luc Bondy et sur scène dans l'adaptation du roman jeunesse Les Petites Reines de Clémentine Beauvais par Justine Heynemann. En Août 2017 elle co-réalise avec Justine Bachelet son premier film, IL EST AVEC NOUS. En 2018 et 2019, elle collabore à deux reprises avec Peter Stein, d'abord dans le Tartuffe joué à la Porte Saint-Martin puis au Comédia-Théâtre Libre avec le Misanthrope. Après une collaboration avec Marie-Louise Bischofberger dans Au Café Maupassant au Théâtre de Poche elle retrouve en 2020, pour la 4ème fois,

# ÉQUIPE ARTISTIQUE

Peter Stein, pour le spectacle Crise de Nerfs d'après Tchekov au Théâtre de l'Atelier. En 2021 on a pu l'apercevoir dans "Selon Thomas" sur Canal + un programme court réalisé par Karole Rocher et Thomas N'Gijol.

## ***VIVIEN LENON - MUSICIEN - CRÉATION MUSICALE***

Vivien découvre le piano à 10 ans et se forme à sa pratique ainsi qu'à celle du violon au conservatoire de Chartres. Il intègre, parallèlement à son métier de technicien du spectacle, l'ensemble musical funk du 20ème Théâtre. Avec le développement des nouvelles technologies et de l'informatique, il complète son savoir-faire avec des machines ainsi qu'une formation à la M.A.O (Musique Assistée par Ordinateur) aux 40ème Rugissants. L'alliance d'une formation classique, d'une expérience multi-instrumentiste et de nouveaux supports techniques, lui apportent une grande liberté de création. Compositeur, il mêle sa passion pour la musique et son métier de régisseur en composant les musiques des spectacles "l'Écorce des Rêves" (de David Nathanson) en 2016, de "Mélinée" (mise en scène par Florian Miguel) et de "Hervé" (de Adrienne Ollé) en 2017 et du "Misanthrope" pour Avignon 2020 (mise en scène par Morgan Pérez). Il crée avec Khalid K le spectacle " Mélange

Instantané " jouée au théâtre des Déchargeurs en janvier et février 2020. En 2021, il crée et joue sur scène la musique et l'univers sonore du spectacle Petites histoires de la démesure de Géraldine Szajman. En 2021 et 2022, il crée les musiques de " Littoral" adapté par le Collectif du Prélude en spectacle de rue ainsi que " Le Secret des Ombres" de Grégory Bellanger qui a rencontré un vif succès à Présence Pasteur durant le festival d'Avignon 2022.

# ÉLÉMENTS TECHNIQUES ET FINANCIER

Le spectacle peut se jouer en **configuration salle** ou en **extérieur**.

## *ÉLÉMENTS TECHNIQUES :*

Configuration salle :

- Dimensions plateau : 6 mètres d'ouverture minimum et 7 mètres de profondeur minimum.
- Fiche technique sur demande.

Configuration extérieure :

- Dimensions espace de jeu : 6 mètres d'ouverture minimum et 7 mètres de profondeur minimum
- Branchement électrique et système sonore.

Nombre de personnes en tournée : 4 ou 3

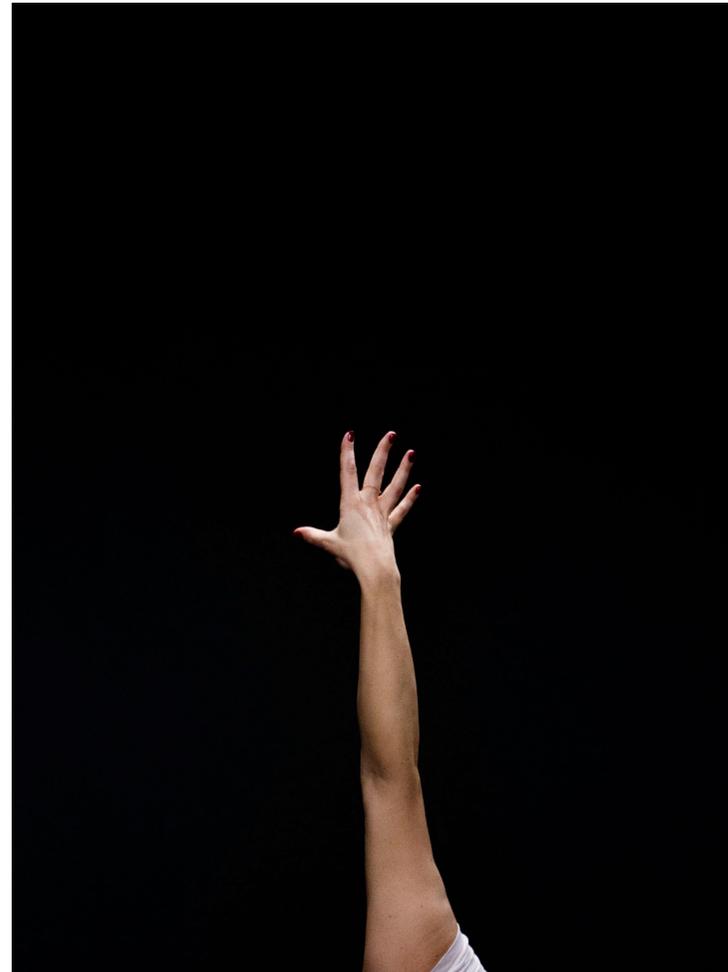
Un service pour le montage et un service de démontage.

Prix de vente TTC (la compagnie n'est pas assujettie à la TVA) :

- théâtres et festivals : 2200 €
- lieux non dédiés à la représentation (technique allégée) : 1665 €

Prix dégressif à partir de la 2ème représentation

Le prix de cession ne comprend pas les frais annexes (transport du décor et de l'équipe artistique, repas et hébergement)



cr. Yann Slama

# ACTIONS CULTURELLES

Au centre du projet, de la démarche artistique de la compagnie Les enfants du paradis, il y a nos **propositions d'actions pour et avec les publics**, que nous menons en lien direct avec nos spectacles. Dans le cadre d'actions artistiques ou de sensibilisation, nous proposons au **public-participant** de travailler de la même façon que nous le faisons dans notre recherche artistique : partir d'une histoire et mettre en scène la nécessité de la raconter. De reproduire, à leur façon, le processus de création des spectacles de la compagnie : recherche collective, improvisation, écriture de plateau, chercher les outils scéniques, les moyens par le jeu de raconter une histoire et de la transmettre. Ils ont tout à inventer : les mots, les images, le son. Nous réinventons ces actions à chaque fois et adaptons nos propositions en fonction des publics, de leurs âges, du temps de l'action qui est menée. L'action artistique auprès des enfants et des adolescents (en temps scolaire comme en périscolaire et extrascolaire) occupe une place très importante, tant dans le travail artistique que sous l'angle de l'engagement citoyen des artistes de la compagnie.

Parcours d'Éducation Artistique et Culturelle avec la ville de La Courneuve réalisé en 2022 avec une classe de CE1. Les élèves ont travaillé avec la comédienne Manon

Combes lors d'ateliers de pratique théâtrale et ont créé une forme spectaculaire autour du mythe de Midas. Plusieurs restitutions publiques de ce parcours se sont déroulées à La Comète ainsi qu'à l'auditorium de la Médiathèque Aimé Césaire.





COMPAGNIE  
LES ENFANTS  
DU PARADIS

*NOUS CONTACTER :*

*DIRECTION ARTISITIQUE -  
GÉRALDINE SZAJMAN  
LESENFANTS DUPARADIS.CIE@GMAIL.COM -  
06 16 90 13 36*

*ADMINISTRATION -  
MATHILDE EVANO  
LESENFANTS DUPARADIS.MATHILDE@GMAIL.COM -  
06 76 50 49 43*

*DIFFUSION -  
MARINE COULLARD  
LESENFANTDUPARADIS.DIFFUSION@GMAIL.COM - 06  
27 68 23 53*

*[www.compagnielesenfantsduparadis.com](http://www.compagnielesenfantsduparadis.com)  
Agrément jeunesse et education populaire - JEP93-2022-23*

*NOUS TROUVER :*

*SIÈGE SOCIAL :*

*LA COMÈTE  
21 AVENUE GABRIEL PÉRI  
93120 LA COURNEUVE*